



EO 10 P
EO 15 P

EO 10 N
EO 15 N

- pod umývadlo
- pod umývadlo
- alsó kivitelű
- untertisch
- ispod lavaboa
- podumywalkowy
- below a wash-basin
- под умывальник

- nad umývadlo
- nad umývadlo
- felső kivitelű
- übertisch
- iznad lavaboa
- nadumywalkowy
- over a wash-basin
- над умывальник

Elektrický ohrievač vody – 10 litrov, 15 litrov
 Elektrický ohřívač vody – 10 litrů, 15 litrů
 Elektromos vízmelegítő – 10 liter, 15 liter
 Elektrischer Warmwasserspeicher – 10 Liter, 15 Liter
 Električni zagrevači vode – 10 litara, 15 litara
 Elektryczny ogrzewacz wody – 10 litrów, 15 litrów
 Electric water heater – 10 litres, 15 litres
 Электрический водонагреватель – 10 литров, 15 литров

| | | |
|------------|--|------|
| SK | NÁVOD NA MONTÁŽ A OBSLUHU | (1) |
| CZ | NÁVOD NA MONTAŽ A OBSLUHU | (13) |
| H | HASZNÁLATI UTASÍTÁS | (25) |
| D | INSTALLATIONS-UND BEDIENUNGSANLEITUNG | (37) |
| SCG | UPUTSTVO ZA MONTAŽU I UPOTREBU | (49) |
| PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU | (61) |
| GB | DIRECTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION | (73) |
| RUS | ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ... | (85) |

Vážený zákazník!
Dolevudené upozornenia si pozorne prečítajte a dodržiavajte!
1. Riadne sa priloženým NÁVODOM NA OBSLUHU a bezpodmienečne dodržiavajte rady a postupy v ňom uvedené. Doporučujeme, aby ste inštaláciu O V zverili servisnému technikovi, ktorý je odborne vyškolený.
2. NEPREVÁDZAJTE MONTÁŽE SPUSTENIA SPOTREBIČA DO PREVÁDŽKY BEZ PREČÍTANIA A POCHOPIENIA TEXTU V NÁVODE NA OBSLUHU, môžete si zapríčiniť škodu na spotrebiči, čo na vašom zdraví a na majetku.
3. V prípade, že vám je časť textu nejasná, konzultujte problém s predajcom servisným technikom, montážnikom, gesciou uvedenou v priloženom zozname a s výrobcom.
4. Skontrolujte si dôsledne pri kúpe ohrievača aj príslušenstvo a v prípade nekompletnosti uplatnite ihneď reklamáciu.
5. Ak budete rešpektovať nami poskytnuté rady a pokyny náš výrobok vám bude slúžiť k plnej spokojnosti.
6. Jasné a prukázateľné porušenie uvedených postupov v návode na obsluhu a tým spôsobené vady, či škody na výrobku vám NEBUDE KRYTÉ ZÁRUKOU!

Vážený zákazník!
Následující upozornění si pozorně přečtěte a jeho obsah dodržujte!
1. Postupujte podle přiloženého NÁVODU NA OBSLUHU a bezpodmienečně dodržujte rady a postupy v tomto uvedené. Doporučujeme, aby jste instalaci O V svěřili servisnímu technikovi, který je odborně vyškolen.
2. NEPROVÁDĚJTE MONTÁŽ A SPŮSTĚNÍ SPOTŘEBIČE DO PROVOZU BEZ PREČTENÍ A POCHOPIENIA TEXTU V NÁVODE NA OBSLUHU, můžete si způsobit škodu na spotřebiči, čo na vašem zdraví a na majetku.
3. V případě, že vám je některá část textu nejasná, konzultujte problém s prodejcem, servisním mechanikem, montérem s gesci uvedenou v priloženém seznamu a s výrobcem.
4. Přečtete si důsledně při nákupu ohříváča a jeho příslušenství a v případě nekompletnosti uplatněte hned reklamaci.
5. Jestliže budete rešpektovat naši poskytnuté rady a pokyny bude vám náš výrobek sloužit k vaší plné spokojnosti.
6. Jasné a prukázateľné porušenie uvedených postupů v návode na obsluhu a takto způsobené vady nebo škody na výrobku vám NEBUDE KRYTÁ ZÁRUKOU!

Tisztelt felhasználó!
Az alábbi figyelmeztetést figyelmesen olvassa el, ésartsa be!
1. Járjon el a mellékelt KEZELÉSI ÚTMUTATÓ SZERELÉST és a benne leírt tanácsokat és munkamenetet feltétel nélkülartsa be.
Javasoljuk, hogy a készülék beszerelését bízza szakképzett szerelőre.
2. NE KEZDJEN HOZZÁ A KÉSZÜLÉK ÜZEMBEHELYEZÉSÉNEK SZERELÉSI MUNKA-LATAIHOZ ANÉLKŰL, HOGY A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN LEÍRTAKAT ELOLVASNÁ és MEGERTÉNÉ, máskülönben kárt okozhat a készülékben, károsíthatja egészségét és vagyonát.
3. Abban az esetben, ha a szövegben leírtak problémát okoznak, konzultáljon szakemberrel, szakképzett szerelővel, a mellékelt listán található márkaszervizekkel, vagy a gyártóval.
4. A vásárlásnál ellenőrizze a készüléket, a hozzávaló alkatrészekkel együtt, és azonnal reklamáljon, ha hiányt állapít meg.
5. Ha tanácsainkat és előírásainkat betartja, termékünk az Ön megelégedését szolgálja majd.
6. A kezelési útmutatóban található munkamenet nyilvánvaló és bizonyítható megszegése esetén, a készülékben okozott kárna vagy meghibásodásra a GARANCIA NEM VONATKOZIK.

Sehr geehrter Kunde!
Lesen Sie sorgfältig nachstehenden Hinweise und beachten Sie diese!
1. Beachten Sie die beigelegte BETRIEBSANLEITUNG und befolgen Sie unbedingt die Ratschläge und Verfahren angeführten in diese Betriebsanleitung.
Wir empfehlen Ihnen, die Boilerinstallation durch einen Servicetechniker durchzuführen, der dazu fachkundig qualifiziert ist.
2. BEVOR SIE DIE MONTAGE ODER DIE INBETRIEBNAHME DES VERBRAUCHERS DURCHFÜHREN, SOLLTEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND IHN ZU VERSTEHEN, sonst können Sie den Verbraucher, Ihr Vermögen, oder Ihre Gesundheit gefährden.
3. Wenn Sie irgendeine Textpassage nicht verstehen, besprechen Sie die Problematik zuerst mit dem Verkäufer, Servicetechniker, Montagemitarbeiter, mit einer Organisation angeführten in der beigelegten Liste, oder mit dem Hersteller.
4. Prüfen Sie sorgfältig den Boiler, sowie das Zubehör bei dem Kauf und bringen Sie bei der Unvollständigkeit die Beanstandung zur Geltung.
5. Wenn Sie unsere Ratschläge und Hinweise ordentlich befolgen werden, wird Ihnen unser Produkt zu Ihrer maximalen Zufriedenheit dienen.
6. Die GARANTIE BEDECKT KEINE offensichtlichen Verletzungen von den angeführten Verfahren ein, infolge deren zur Produktbeschädigung kommt!

Štovani klienti!
Dolenavedene upozorenja pažljivo pročitajte i poštujujte ih!
1. Rukovodite s priloženim UPUTSTVOM NA ODRŽAVANJE (servis) i bezuvjetno poštujujte savjete i postupke, koje su u njemu navedene.
Preporučujemo, da instalaciju O V povjerite servisnom tehničaru, koji je stručno osposobljen.
2. NEVRŠITE MONTAŽE SPŮSTAVNIA UREDJAJA U POGON BEZ TOGA DA BI STE PROČITALI I ZROZUMILI TEKSTU U UPUTSTVU O RUKOVODJENJU, mogli bi ste uzrokovati štetu na uređaju, na Vašem zdravlju i imovini.
3. U slučaju da Vam dio teksta nije jasan, konzultirajte problem sa prodavcem, servisnim mehaničarem, gescijom navedenom u priloženom spisu kao i s proizvođačem.
4. Doslodno prekon-trolirajte grijač prilikom kupnje kao i njegovu opremu u slučaju nekompletnosti uložite odmah reklamaciju.
5. Ako budete poštivali savjete i uputstva koja Vam pružamo, naš proizvod će Vam služiti k punom zadovoljstvu.
6. Jasne i dokazane povrede navedenih postupaka prema uputstvu na rukovodjenje i tim uzrokovani kvar, i štete na proizvodu NEĆE BITI SMATRANE KAO POKRIĆE GARANCIJOM!

Szanowni kliencie,
Poniższe uwagi proszę bacnie przeczytać i przestrzegać je.
1. Należy kierować się przyłączoną Instrukcją OBSŁUGI i bezwarunkowo przestrzegać polecenia i sposoby pracy, przytoczone w niej.
Polecamy instalację grzejnika wody powierzyć technika serwisowego, który jest zawodowo wykształconym.
2. NIE WOLNO Wykonywać Montażu WPROWADZENIA Urządzenia W Eksploatację BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA Treści INSTRUKCJI OBSŁUGI. W przeciwnym wypadku grozi uszkodzenie urządzenia, skaleczenie i ubytki na majątku.
3. W wypadku niejasności w treści należy konsultować problem ze sprzedawcą, pracownikiem serwisowym, montażowcem, gescią przytoczoną w spisie załączonym oraz z producentem.
4. Przy zakupie należy uważnie sprawdzić grzejnik oraz wyposażenie i w wypadku niekompletności należy natychmiast zgłosić reklamację.
5. Przestrzegając nasze polecenia i wskazówki będzie nasz wyrób służył Państwu k zadowoleniu.
6. Oczywiście i udowodnione poruszenie przystępczych sposobów postępowania w instrukcji obsługi i przez to spowodowane defekty lub uszkodzenia wyrobu nie podlegają gwarancji.

Dear customer!
Read carefully and observe the warnings stated hereafter!
1. Proceed in compliance with the enclosed OPERATING INSTRUCTIONS, advices and procedures shown therein. It is recommended to have a qualified service technician to perform the installation.
2. DO NOT PUT THE APPLIANCE INTO OPERATION UNTIL HAVING READ AND UNDERSTOOD THE TEXT IN THE OPERATING INSTRUCTIONS, you could cause the appliance, property damage or injury.
3. In case that a part of text is unclear, consult the problem with seller or service technician, assembler, sponsor shown in the enclosed list and manufacturer.
4. Check the heater and accessories carefully at purchase and if incomplete, set up a claim immediately.
5. If you respect our advices and instructions, the product will serve to you satisfactorily.
6. Apparent and demonstrable breach of the rules shown in the operating instructions resulting in the product breakdown or damage WILL NOT BE COVERED BY THE WARRANTY!

Уважаемый клиент!
Прочитайте внимательно нижеприведенные предупреждения и соблюдайте их!
1. Руководствуйтесь приложенной ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ и бесспорно соблюдайте все советы и указания в ней приведенные. Рекомендуем, чтобы установку ВН Вы поручили сервисному технику, который специально обучен.
2. НЕПРОИЗВОДИТЕ МОНТАЖ ЗАПУСКА ПРИБОРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ БЕЗ ПРОЧТЕНИЯ И ОСОЗНАНИЯ ТЕКСТА В ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, можете причинить ущерб на приборе, Вашем здоровье и имуществе.
3. В случае, если Вам непонятна часть текста, проконсультируйтесь с продавцом, сервисным механиком, монтажником, организацией приведенной в приложенном списке и с производителем.
4. Тщательно проверьте при покупке нагреватель и принадлежности и в случае неумолкноватости немедленно заявите претензию.
5. Если будете руководствоваться нашими советами и указаниями, наше изделие будет Вам служить к полной удовлетворенности.
6. Видимое и доказательное нарушение приведенных указаний в инструкции по обслуживанию и тем причиненные дефекты или ущерб на изделии Вам НЕ БУДУТ ОБЕСЛЕЧЕНЫ ГАРАНТИЕЙ!

1. К сведению пользователя

Данные водонагреватели предназначены для подготовки горячей воды дома, в учреждениях и частных предприятиях и могут снабжать горячей водой умывальники, мойки, но и душевые и ванны и т.д.

При использовании воды или медленном охлаждении из-за тепловых потерь, нагреют воду автоматически – благодаря своей высокой мощности даже очень быстро.

Нагреватель поставляет качественно такую же воду, как и водопроводная сеть.

Выбор нагревателя, планирование монтажа, установку подводящих сетей, монтаж, введение в эксплуатацию и уход доверьте профессиональной фирме.

Важные предупреждения, касающиеся настройки, обслуживания и содержания содержатся в дальнейшем тексте.

2. Техническое описание

Напорный бак нагревателя изготовлен из стали, ее внутренняя поверхность защищена от коррозии слоем эмали и анодным стержнем. Пространство между резервуаром и внешним кожухом заполнено пенопластовыми изоляционными сегментами, безопасными для окружающей среды. Под съемной крышкой нагревателя находятся регулирующие и предохранительные элементы, нагревательный элемент и анод. Нагреватель оснащен термостатом и ограничителем температуры. Температура воды может настраиваться ручкой настройки (находящейся на съемной крышке нагревателя) в диапазоне от 7 до макс. 80 °С.

Работа

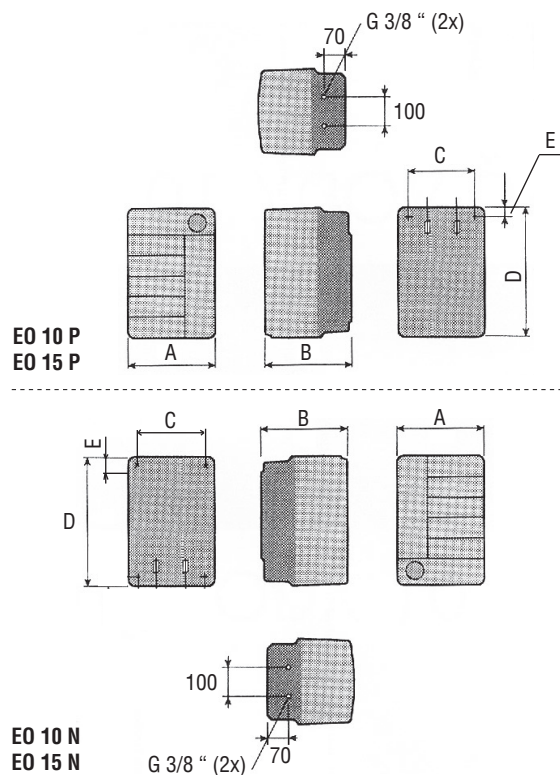
После нагрева воды нагревательным элементом на настроенную температуру термостат выключит нагревание. После использования воды или охлаждения в нагревателе ниже настроенного значения температуры, автоматически включается дополнительный нагрев. Данные нагреватели могут быть подключены как напорный или безнапорный прибор. В период нагревания светится контрольная лампочка.

3. Технические данные

| Номинальная вместимость | EO 10 N, P | EO 15 P, N |
|--|-------------|-------------|
| Номинальное избыточное давление | | |
| · при напорном подключении | 0,6 МПа | 0,6 МПа |
| · при безнапорном подключении | 0 МПа | 0 МПа |
| Напряжение | ~230В 1/ΝPE | ~230В 1/ΝPE |
| Потребляемая мощность | 2000Вт | 2000Вт |
| Защитный предохранитель | 16А | 16А |
| Продолжительность нагрева с 12 на 80°C | 0,4 часа | 0,6 часа |
| Масса (без воды) | 8,2 кг | 9 кг |
| Вид защиты | IP24 | IP24 |
| Присоединения воды | 3/8" | 3/8" |

Размеры

| | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm) |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| EO 10 N | 290 | 290 | 200 | 440 | 40 |
| EO 10 P | 290 | 290 | 224 | 440 | 33 |
| EO 15 P | 302 | 302 | 200 | 450 | 90 |
| EO 15 N | 302 | 302 | 200 | 450 | 90 |



4. Установка

Установку водонагревателя и его введение в эксплуатацию следует поручить профессиональной фирме, которая выполнит также правильное подключение и будет отвечать за соблюдение стандартов и предписаний по установке. Завод-изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб на нагревателе а также за причиненный ущерб вследствие непрофессиональной установки.

ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ:

4.1. Установка

При напорном подключении нагревателя можно воду в зависимости от напора в трубопроводе поставлять также на большие расстояния от нагревателя. Если в строительном плане еще не определено место установки, целесообразно водонагреватель установить как можно ближе к используемому месту потребления горячей воды и изолировать длинные водяные трубопроводы. Водонагреватель не следует устанавливать в защитной зоне I (над ванной в ванной комнате или душе).

Не смотря на то, что нагреватель оснащен предохранителем против замерзания, в помещениях с опасностью мороза следует обеспечить защиту труб и предохранительного клапана против замерзания.

ЕО 10 Р, ЕО 15 Р следует устанавливать трубками направленными вверх – предназначен для подключения под умывальником.

ЕО 10 N, ЕО 15 N следует устанавливать трубками направленными вниз – предназначен для подключения над умывальник. На заводской табличке приводится обозначение типа; правильный способ установки нагревателя приводится на наклейке на боковой стенке нагревателя.

4.2. Присоединение воды

Подключение к трубопроводу следует провести в соответствии со схемой.

4.2.1. Присоединение нагревателя к напорной системе:

Присоединение следует провести в соответствии с рис.№2 на приведенной схеме.

Присоединительные трубки нагревателя обозначены стрелками.

Присоединение нагревателя к трубопроводу следует произвести через предохранительный клапан. Сточную воду из предохранительного клапана следует привести в сточную трубу в целях обеспечения ее беспрепятственного оттекания. Из сточной трубы предохранительного клапана сочится во время нагрева вода, что является следствием увеличения объема воды при ее нагревании. Предохранительный клапан защищает нагреватель против избыточного давления и открывается при давлении около 0.63МПа. Если напор в трубопроводе больше чем 0.6 МПа, следует на водоподачу установить редукционный клапан. Обратный клапан предотвращает обратное втекание нагретой воды из бака в водопроводную сеть при падении напора в трубопроводе.

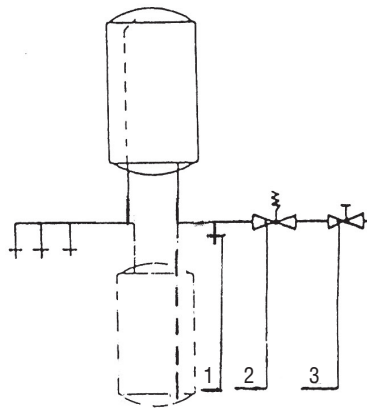


Рис.№2

СХЕМА ПРИСОЕДИНЕНИЯ ВОДЫ

- 1 спускной клапан (EO 10 N, EO 15 N)
- 2 предохранительный клапан
- 3 запорный клапан

Правила безопасности:

Нагреватель не следует подключать без предохранительного клапана!

Между нагревателем и предохранительным клапаном не следует устанавливать никакой арматуры (кроме спускного клапана через Т-образное колено). Предохранительный клапан не следует устанавливать на месте с опасностью мороза!

4.2.2. Подключение нагревателя к безнапорной эксплуатации

Нагреватель можно устанавливать также как безнапорный нагреватель. В данном случае не используют никаких внешних элементов безопасности. Нагреватель следует безусловно подключить к водопроводной сети при помощи специальной смесительной арматуры, предназначенной лишь для присоединения безнапорных водонагревателей. Нагреватель в таком случае не следует присоединять к арматуре другой конструкции.

Важные предупреждения:

Конец сточной трубки крана не должен быть забитым или удлинненным при помощи шланга – в таком случае в нагревателе может возникнуть избыточное давление, что является опасным, поскольку при данном подключении нагревателя не установлено никаких предохранительных элементов.

При безнапорной установке нагревателя можно нагретую воду потреблять лишь с одного места (в месте подвешивания нагревателя).

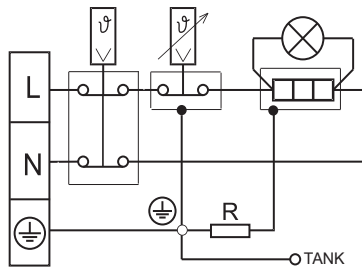
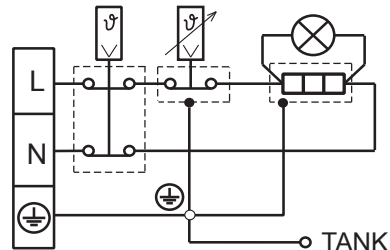
4.3. Электрическое присоединение

Обязательно следует руководствоваться действующими стандартами и правилами поставщика электроэнергии.

Электрическое присоединение осуществляют лишь после подключения нагревателя к водопроводной сети и после его наполнения водой. Штепсель должен быть доступным также после установки нагревателя.

Электрическая схема показана на рисунке №3. Она приклеена также с внутренней стороны съемной крышки нагревателя.

Рис.№3 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

EO 10 P
EO 15 PEO 10 N
EO 15 N

Правила безопасности:

Нагреватель поставляется с подвижным проводом длиной 70см со штепселем. Не следует пользоваться многократными штепселями либо удлинителями. В случае повреждения присоединительного провода либо недостаточной его длины должен его электрик заменить более длинным проводом с запрессованным штепселем.

Нужно следить за тем, чтобы включение электричества следовало лишь после наполнения нагревателя водой.

Нагреватель не подходит для жесткого присоединения подвижного провода.

5. Введение в эксплуатацию

ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ:

После подключения воды и тока следует нагреватель ввести в эксплуатацию в следующем порядке:

- А) Проверяют установки электричества и воды;
- Б) Открывают клапан горячей воды на смесительном кране;

- В) Открывают запорный клапан на подаче холодной воды;
- Г) В момент, когда начинает вытекать вода из трубки, наполнение нагревателя завершено;
- Д) Настраивают термостат на максимальное значение.

В течение нагрева увеличивается объем воды в нагревателе. Этот увеличенный объем воды должен быть при напорном подключении отведен через предохранительный клапан. При безнапорном подключении должен быть отведен через сточную трубку смесительного крана. Это просачивание обусловлено конструкцией и поэтому его нельзя считать неисправностью.

6. Вне эксплуатации

Если нагревателем зимой не пользуются, рекомендуется его опорожнить.

- при этом следует в первую очередь отключить электрический ток;

- опорожнение нагревателя расположенного над умывальником (EO 10 N, EO 15 P) следует после закрытия запорного клапана на подаче холодной воды через спускной клапан или через предохранительный клапан при одновременном открывании всех клапанов горячей воды на арматурах потребления.

- нагреватель расположенный под умывальником (EO 10 P, EO 15 N) следует после закрытия запорного клапана на подаче холодной воды снять. Вода вытекает, когда нагреватель переворачивают трубками вверх.

Внимание: при опорожнении может вытекать горячая вода.

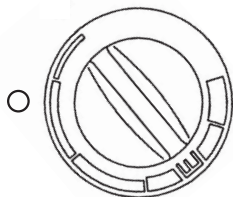
При обратном введении в эксплуатацию повторяют порядок действий, описанный в п.5. Обратное введение в эксплуатацию должен осуществлять специалист.

7. Обслуживание

Нагреватель оснащен превосходной тепловой изоляцией, однако вода не смотря на это остывает и последующий нагрев требует энергии. Чем выше значение настройки температуры воды, тем выше тепловые потери.

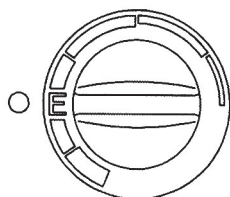
При более низкой настройке температуры имеется также меньше известковых осадков, что в свою очередь продлевает периоды ремонта и тем самым срок службы нагревателя.

Настройка температуры воды



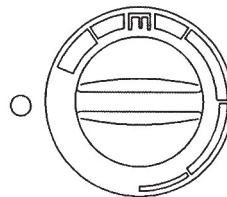
Положение: самая тонкая часть стрелки
Положение – защита против замерзания

Нагреватель нагревает лишь тогда, когда температура воды понизится ниже 12°C.



Положение: «E»
Положение экономии энергии

Температура воды около 60°C.
Идеально для кухонных моек.



Положение: самая жирная часть стрелки
Максимальная мощность

Выбирают лишь тогда, когда необходимы более высокие температуры (до макс. 80°C) или используется много горячей воды.
Дополнительный нагрев из положения «E» на максимальное значение температуры – продолжительность около 7 мин.

ВНИМАНИЕ
Положение термостата, при котором слышно замыкание контактов, соответствует актуальной температуре воды в нагревателе.

Экономия энергии: Настраивают температуру по индивидуальным требованиям. Энергия и расходы можно сэкономить, если как можно чаще выбирают положение »Е«. После использования максимальной мощности следует повернуть ручку настройки к низкой температуре. Если поддерживать воду на высокой температуре, будут выше также тепловые потери и нагреватель быстрее засорится накипью. При предположении, что горячая вода не понадобится, нагреватель лучше полностью выключить.

Устранение накипи: Накипь образуется с внутренней стороны бака, на обогревательном элементе и на трубке термостата. Поэтому накипь следует устранять (как правило после 1-2 лет или при признаках более продолжительного нагрева.) Устранение накипи следует поручить специалисту, который эту работу выполнит профессионально и обратно установит нагреватель таким образом, чтобы обеспечивалась безопасность работы.

Производитель не отвечает за проблемы с чрезмерным образованием накипи, запориченным высокой жесткостью воды. На местах с жесткой водой рекомендуем обеспечить также водоподготовку.

Зима: Устанавливать нагреватель в помещениях с возможностью мороза является опасным и запрещенным. Нагреватель оснащен предохранителем против замерзания, однако замерзание воды вне нагревателя (в предохранительном клапане, в трубопроводе или арматуре) приводит к ущербу и угрозе для безопасности. Поэтому следует нагреватель отключить, нагреватель и водоподдачу опорожнить.

Поломки: При поломке следует отключить нагреватель из электрической сети (вытянуть штепсель).
ВНИМАНИЕ! Нагреватель должен открывать и исправлять лишь специалист. В случае непрофессионального ремонта подвергаете себя и ваш прибор большой опасности.

8. Содержание

- Если предохранительный клапан оснащен ручкой ручной настройки, следует этим устройством регулярно пользоваться во избежание функциональной поломки предохранительного клапан вследствие засорения накипью.
- Если при нагреве не вытекает из предохранительного клапана никакая вода или постоянно сочится, следует несколько раз повернуть ручкой клапана. Если этим не удастся достичь нормальную работу, следует заменить предохранительный клапан.

· Во время работы изнашивается защитный анод, на обогревательном элементе и на трубках образуется накипь, или же в баке осаждаются осадки. Скорость этих процессов в многом зависит от качества воды и от условий эксплуатации. Первую проверку состояния анода следует провести на втором году работы нагревателя. Эта проверка предоставит данные для последующих интервалов содержания. Замену анода, устранение накипи обогревательного элемента и очистку внутренней поверхности бака следует выполнять по мере необходимости и регулярно, однако не меньше чем каждые 2 года.

Если изношенный анод не заменять вовремя, сокращается этим предполагаемый срок службы нагревателя.

Выполнение этих работ следует каждый раз поручить специалистам.

ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ:

- при очистке бака или замене анода следует снять обогревательный элемент;
- перед снятием крышки следует извлечь ручку настройки термостата и отвинтить под ней расположенный крепежный винт; после можно крышку выдвинуть вперед и снять;
- после устранения осадков следует вымыть бак чистой водой. При этом можно воспользоваться пару каплями чистящего средства, но никогда нельзя пользоваться средством для устранения накипи;
- заменяют анод уже тогда, когда половина анода растворилась;
- из обогревательного элемента внимательно обстукивают накипь и после погружают в средство для устранения накипи. Прокладки заменяют новыми. Рекомендуем подготовку воды на местах с жесткой водой.

При установке должен быть заземляющий проводник безусловно подключен к предназначенной клемме. Все остальные проводники должны быть присоединены к первоначальному месту.

9. Поломки

- Объем воды в баке в течение нагрева увеличивается и напор растет. Для предотвращения чрезмерного повышения напора предназначен предохранительный клапан, пропускающий увеличенный объем воды. Из предохранительного клапана может просачиваться вода, что не является функциональной поломкой!

Рекомендуем монтаж расширителя!

- При любой поломке предохранительного клапана следует нагреватель немедленно отключить и предохранительный клапан заменить. Вмешательство в предохранительный клапан допускается лишь в соответствии с указаниями в инструкции по обслуживанию.

- В случае отключения теплового предохранителя и отсоединения подачи электроэнергии следует вызвать специалиста для выявления неисправности и обратного введения нагревателя в эксплуатацию.

- В случае введения нагревателя в эксплуатацию без воды (сухой ход), тепловой предохранитель спустя короткое время отключит подачу электроэнергии. После остывания нагревателя и после его наполнения водой следует при помощи арретировочной ручки снова включить тепловой предохранитель.

- Отключение теплового предохранителя может быть вызвано также неисправным термостатом. Если термостат при настроенной температуре нагрева не отключается, вода будет нагреваться до тех пор, пока не включится тепловой предохранитель. Функциональная поломка термостата может быть вызвана также чрезмерным засорением накипью трубки термостата. На работоспособность термостата может отрицательно воздействовать также засоренный накипью обогревательный элемент.

- В случае накопления воды вокруг фланца следует немедленно заменить прокладку. Если вода просачивается из тепловой изоляции, может это означать, что поврежден бак или имеются неплотности технологического отверстия на баке.

Выявление поломки и все ремонты следует в любом случае поручить специалисту!

10. Гарантии

Гарантия не действительна, если клиент не соблюдал соответствующие правила для присоединения электричества и воды и не руководствовался нашей инструкцией по установке и использованию. В случае непрофессионального содержания или ремонта, или же использованием неподходящих запасных частей для водонагревателя, исключается предоставление гарантии и ответственность за такие действия.

При предъявлении претензии следует доказать, что нагреватель устанавливал и текущий ремонт производил сертифицированный водопроводчик.

Водонагреватель по мере возможности оценивают и ремонтируют в месте установки.

Весь гарантийный ремонт осуществляется исключительно сервисом, назначенным заводом-производителем, приведенным на прилагаемой информационной листовке.